

LIFE IS THE ARTS OF DRAWING SUFFICIENT CONCLUSION FROM INSUFFICIENT PREMIS

Quotations of the Wise

英汉对照

名人名言

聆听智者的声音

峰子 编译

轻盈地走近哲人的思想……



Life is a sweet
and joyful thing for one
who has a pure
conscience.

心灵纯净的人，
人生充满着甜蜜和喜悦。

of the Wise Quotations

英汉对照

名人名言

聆听智者的声音

峰子 编译



黑龙江科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

名人名言——聆听智者的声音(英汉对照)/峰子编译.——哈尔滨:
黑龙江科学技术出版社,2010.8

ISBN 978-7-5388-6443-4

I. ①名… II. ①峰… III. ①格言—汇编—世界—青少年
读物—汉、英 IV. ①H033-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 167201 号

名人名言——聆听智者的声音

编 译 峰 子

责任编辑 项力福 曲晨阳

装帧设计 百 花

出 版 黑龙江科学技术出版社

(地址:哈尔滨市南岗区建设街 41 号 邮编:150001)

电话:0451-53642106 传真:0451-53642143 发行部)

发 行 全国新华书店

印 刷 北京京师印务有限公司

开 本 787×1092 1/16

印 张 13

字 数 230 千字

版 次 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5388-6443-4/Z·771

定 价 26.80 元

(如发现本书有印刷质量问题,印刷厂负责调换)



目录 CONTENTS

理想·奋斗 Ideal and Struggle

——为梦起航的地方

- 理想 Ideal / 1
- 命运 Fate / 3
- 希望 Hope / 5
- 目标 Target / 8
- 奋斗 Struggle / 10
- 工作 Job / 14
- 团结 Solidarity / 22

经验·财富 Experience and Wealth

——漫漫求索成功路

- 成功 Success / 24
- 失败 Failure / 30
- 荣誉 Glory / 32
- 经验 Experience / 34
- 财富 Wealth / 37
- 毅力 Willpower / 41

挫折 Frustration / 44

错误 Mistake / 47

政治·社交

Politics and Sociality

走向外面的世界

政治 Politics / 50

传统 Tradition / 58

社交 Sociality / 60

礼貌 Manners / 65

诚信 Honesty and Trust / 67

宽容 Tolerance / 69

友谊 Friendship / 71

道德·修养

Morality and Cultivation

存身于世须有根

道德 Morality / 77

品德 Moral Character / 79

修养 Cultivation / 85

勇敢 Bravery / 91

嫉妒 Jealousy / 93

愤怒 Wrath / 94

谦逊 Modesty / 97

勤勉 Diligence / 98

文学·艺术

Literature and Art

人生有尽,求知无涯

文学 Literature / 101

想象 Imagination / 103

科学 Science / 105
教育 Education / 110
求知 Study / 114
读书 Reading / 120
艺术 Art / 124
审美 Aesthetics / 127

时间·机遇

Time and Opportunity

—— 握紧即逝的流年

时间 Time / 130
生死 Life and Death / 135
青春 Youth / 139
机遇 Opportunity / 141
价值 Value / 143

爱情·婚姻

Love and Marriage

—— 家庭生活直通车

男女 Man and Woman / 146
爱情 Love / 148
爱恨 Love and Hate / 154
婚姻 Marriage / 156
家庭 Family / 160
父母 Parent / 161
生活 Life / 163

健康·快乐

Health and Pleasure

—— 幸福人生来敲门

人生 Life / 171

幸福 Happiness / 175

自由 Freedom / 178

健康 Health / 182

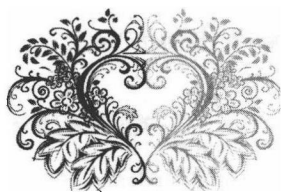
快乐 Pleasure / 185

幽默 Humour / 188

哲理 Philosophy / 189

真理 Truth / 199





理想·奋斗

Ideal and Struggle

为梦起航的地方

■ 理想 / Ideal

Anything one man can imagine, other men can make real. [Jules Verne, French Writer]

但凡人能想象到的事物,必定有人能将它实现。

[法国作家]儒勒·凡尔纳

I promise to keep on living as though I expected to live forever. Nobody grows old by merely living a number of years. People grow old only by deserting their ideals. [Douglas MacArthur, American Army General]

我发誓要抱着长生不死的心情一直活下去。没有人会因为活了一些岁数就会变老,只有那些放弃理想的人才会变老。

[美国将军]道格拉斯·麦克阿瑟

Don't part with your illusions. When they are gone you may still exist, but you have ceased to live. [Mark Twain, American Writer]

不要放弃你的幻想。当幻想消失后,你还可以生存,然而却虽生犹死。

[美国作家]马克·吐温

The ideals which have lighted my way, and time after time have given me new courage to face life cheerfully, have been kindness, beauty and truth. [Albert Einstein, American Physicist]

有些理想曾为我指引过道路,并不断给予我新的勇气来面对人生,那些理想就是真、善、美。

[美国物理学家]阿尔伯特·爱因斯坦

If winter comes, can spring be far behind? [P. B. Shelley, British Poet]

冬天来了,春天还会远吗?

[英国诗人]雪莱

It is the most pleasant thing in the world to struggle for a noble ideal. [Socrates, Ancient Greek Philosopher]

世界上最愉快的事,就是为理想而奋斗。

[古希腊哲学家]苏格拉底

If you doubt yourself, then indeed you stand on shaky ground. [Henrik Ibsen, Norwegian Dramatist]

如果你怀疑自己,那么你的确站在不稳的地方。

[挪威剧作家]亨利克·易卜生

No man or woman who tries to pursue an ideal in his or her own way is without enemies. [Daisy Bates, Australian Anthropologist]

凡按自己的方式追求理想者,无不树敌。

[澳大利亚人类学家]戴西·贝茨

The only limit to our realization of tomorrow will be our doubts of today. [Franklin Roosevelt, President of the USA]

实现明天理想的唯一障碍是今天的疑虑。

[美国总统]富兰克林·罗斯福

You can tell the ideals of a nation by its advertisements. [Norman Douglas, British Author]

从一个国家的广告可以看出这个国家的理想。

[英国作家]道格拉斯

To feel that one has a place in life solves half the problem of content. [George E. Woodberry, American Literary Critic]

如果感觉到自己在生活中有了一个位置,满足的问题就解决了一半。

[美国文学批评家]伍德贝利

How we spend our day is, of course, how we spend our lives. [Annie Dillard, American Author, Poet]

我们怎样打发日子,当然,也就是我们怎样度过这一生。

[美国作家、诗人]安妮·迪拉德

We should so live and labor in our time that what came to us as seed may go to the next generation as blossom, and what came to us as blossom may go to them as fruit. This is what we mean by progress. [Henry Ward Beecher, *American Preacher*]

我们的一生应该这样生活和劳动,使给予我们的种子能在下一代开花,使给予我们的花朵能在下一代结果。这就是我们所说的进步的意义。

[美国牧师]比彻

Change is the law of life. And those who look only to the past or the present are certain to miss the future. [John Kennedy, *President of the USA*]

变化是生活的规律。只盯着过去或眼前的人注定将失去未来。

[美国总统]约翰·肯尼迪

■ 命运 / Fate

Happiness in this world, when it comes, comes incidentally. Make it the object of pursuit and it leads us on a wild-geese chase, and is never attained. Follow some other object, and very possibly we may find that we have caught happiness without dreaming of it. [Nathaniel Hawthorne, *American Novelist*]

在这个世界上,幸福总是不期而遇的。倘若你把它当做目标来追求,那将是一场白费心机的追逐,永远不会成功。而当你在追求其他目标时,则很有可能抓住连做梦也没有想到的幸福。

[美国小说家]纳撒尼尔·霍桑

Destiny will beat us hard or soft, it depends upon the material. [Marie von Ebner Eschenbach, *Austrian Novelist*]

命运会或轻或重地打击我们,而打击的程度要取决于它的材料是什么。

[奥地利小说家]玛丽·冯·埃伯尼·艾森巴赫

Every man is the master of his own fortune. [Richard Steele, *British Writer*]

人人都是自我命运的主宰。

[英国作家]理查德·斯梯尔

Destiny is not an opportunity, but a choice. Do not believe that one's destiny is decreed. Grasp your destiny in your own hands. [Antisthenes, Athenian Philosopher]

命运并非机遇,而是一种选择。我们不该期待命运的安排,必须凭自己的努力创造命运。

[雅典哲学家]安提西尼

Fatalism is an excuse of the weak-willed. [Henry Stanley, British Colonialist, Explorers]

宿命论是那些缺乏意志力的弱者的借口。

[英国殖民者、探险家]亨利·斯坦利

Chiefly the mould of a man's fortune is in his own hands. [Francesco Petrarca, Italian Poet]

一个人的命运主要由他自己塑造。

[意大利诗人]弗朗西斯科·彼特拉克

Fortune shows her power when there is no wise preparation for resisting her. [Niccolo Machiavelli, Italian Political Theorist Thinker and Historian]

如果不作向命运抗争的明智准备,命运便会显示其威力。

[意大利政治理论思想家、历史学家]马基雅弗利

Destiny a tyrant's authority for crime, and a fool's excuse for failure. [Ambrose Bierce, American Author]

命运是暴君施虐的权威,傻瓜失败的借口。

[美国作家]安布罗斯·比尔斯

Man's destiny is aimed at happy moments, not at happy times. [Friedrich Nietzsche, German Philosopher]

命运的目标是幸福的时刻,不是幸福的次数。

[德国哲学家]尼采

Destiny leads the willing, but drags along those who resist. [Lucius Annaeus Seneca, Ancient Roman Philosopher and Playwright]

命运引领顺从它的人,却拖拽与之抗争的人。

[古罗马哲学家、戏剧家]塞涅卡

What people use to call destiny is really just their own stupidities. [Arthur Schopenhauer, German Philosopher]

人们常说的命运其实只是他们自己的错误。

[德国哲学家]亚瑟·叔本华

To anyone who can decide his own destiny confidence dominates his fate.

[Carl Schurz, American Statesman]

对于那些凌驾于命运之上的人来说,信心是他们命运的主宰。

[美国政治家]舒尔茨

I would clutch the throat of my fate and never yield up to it. [Beethoven, German

Composer, Pianist]

我要扼住命运的喉咙,决不向它屈服。

[德国作曲家、钢琴家]贝多芬

I'm a great believer in luck, and I find the harder I work, the more I have of

it. [Thomas Jefferson, President of the USA]

我很相信运气,事实上我发现我越努力,我的运气就越好。

[美国总统]托马斯·杰弗逊

Fortune favors the brave. [Charles Darwin, British Naturalist]

幸运喜欢照顾勇敢的人。

[英国博物学家]查理·达尔文

■ 希望 / Hope

Hope is the poor man's bread. [George Herbert, British Poet]

希望是穷人的精神面包。

[英国诗人]乔治·赫伯特

Hope is a waking dream. [Aristoteles, Ancient Greek Philosopher]

希望是一场清醒的梦。

[古希腊哲学家]亚里士多德

The short span of life forbids us to take on far-reaching hopes. [Horace, Ancient Roman Poet]

短暂的生命不允许我们拥有过高的希望。

[古罗马诗人]贺拉斯

Sometimes our fate resembles a fruit tree in winter. Who would think that

those branches would turn green and blossom, but we hope it, we know it. [*Johann Wolfgang von Goethe, German Poet, Dramatist*]

有时候,我们的命运类似冬天里的果树。谁会想到它的枝杈还将再次吐绿开花呢?但我们期望着它们会,也知道它们会。

[德国诗人、剧作家]约翰·沃尔夫冈·冯·歌德

He that lives in hope dances without music. [*George Herbert, British Poet*]

生活在希望中的人,没有音乐照样跳舞。

[英国诗人]乔治·赫伯特

It is not good to have an oar in everyone's boat. [*Earl Camden, British Chancellor*]

每个人的船上都有桨不是好事。

[英国大臣]卡姆登

The natural flights of the human mind are not from pleasure to pleasure, but from hope to hope. [*Samuel Johnson, British Critic*]

人类思想的自然飞跃不是从快乐到快乐,而是从希望到希望。

[英国文学评论家]塞缪尔·约翰生

The miserable have no other medicine but only hope. [*William Shakespeare, British Dramatist*]

唯有希望才能拯救不幸者。

[英国剧作家]威廉·莎士比亚

Hope and fear are inseparable: there is no fear without hope, no hope without fear. [*La Rochefoucauld, French Writer*]

希望与忧惧是不可分的:没有无希望的忧惧,也没有无忧惧的希望。

[法国作家]拉罗什富科

I'm a pessimist because of intelligence, but an optimist because of will. [*Antonio Gramsci, Italian Political Theorist*]

因为智力,我是一个悲观论者;但因为有了愿望,我也是一个乐观主义者。

[意大利政治理论家]安东尼奥·格拉姆西

We know the good, we apprehend it clearly, but we can't bring it to achievement. To persevere, trusting in what hopes he has, is courage in a man. [*Euripides, One of the Three Ancient Greek Tragic Dramatists*]

我们懂得善,我们理解善,但是我们无法实现善。人的勇气就是坚信自己

的希望能够实现,并为之进行不屈不挠的努力。

[古希腊三大悲剧家之一]欧里庇得斯

Things which you don't hope happen more frequently than things which you do hope. [Titus Maccius Plautus, Ancient Roman Writer]

不盼望的事却比你盼望的事更易发生。

[古罗马作家]普劳图斯

I like the dreams of the future better than the history of the past. [Thomas Jefferson, President of the USA]

我不缅怀过去的历史,而更愿意致力于未来的梦想。

[美国总统]托马斯·杰弗逊

In all things it is better to hope than to despair. [Johann Wolfgang von Goethe, German Poet, Dramatist]

在任何情况下,满怀希望胜于绝望。

[德国诗人、剧作家]约翰·沃尔夫冈·冯·歌德

We would often be sorry if our wishes were gratified. [Aesopos, Ancient Greek Writer]

如果愿望得到了满足,我们往往反而感到遗憾。

[古希腊作家]伊索

Without hope, the heart would break. [Earl Camden, British Chancellor]

没有希望,心灵就会衰竭。

[英国大臣]卡姆登

Hope springs eternally in the human breast. [Alexander Pope, British Poet]

希望永远在人心中跳动。

[英国诗人]亚历山大·蒲柏

Hope deserts us at no period of our existence. [Robert Louis Stevenson, British Novelist]

在我们一生中,希望从未遗弃过我们。

[英国小说家]罗伯特·路易斯·斯蒂文森

We've removed the ceiling above our dreams. There are no more impossible dreams. [Jesse Jackson, American Black Civil Rights Leader]

我们已移开了梦上面的天花板,不再有不可能实现的梦想。

[美国黑人民权领袖]杰西·杰克逊

These are the soul changes. I don't believe in ageing. I believe in forever altering one's aspect to the sun. Hence my optimism. [Virginia Woolf, *British Woman Writer*]

这些是灵魂的变化。我不相信变老,我相信改变人的方向永远朝着太阳,因为我是乐观主义者。

[英国女作家]弗吉尼亚·伍尔夫

Where there is hope, there is life! [Robert H. Schuller, *American Clergyman*]

有希望之处,生命就生生不息!

[美国牧师]舒勒

A certain amount of care or pain or trouble is necessary for every man at all times. A ship without a ballast is unstable and will not go straight. [Arthur Schopenhauer, *German Philosopher*]

一定的忧愁、痛苦或烦恼,对每个人都是时时必需的。一艘船如果没有压舱物,便不会稳定,不能朝着目的地一直前进。

[德国哲学家]亚瑟·叔本华

The century is advanced, but every individual begins afresh. [Johann Wolfgang von Goethe, *German Poet, Dramatist*]

时代在前进,每一个人都必须开始新的航程。

[德国诗人、剧作家]约翰·沃尔夫冈·冯·歌德

■ 目标 / Target

Live without an aim is like sailing without a compass. [John Ruskin, *British Political Critic, Critic, Painter*]

生活没有目的,犹如航海缺少罗盘。

[英国政论家、文艺评论家、画家]约翰·罗斯金

If you would hit the mark, you must aim a little above it. Every arrow that flies feels the attraction of earth. [Henry Wadsworth Longfellow, *American Poet*]

要想射中靶,瞄准时必须要比靶略高些,因为脱弦之箭都受到地心引力的影响。

[美国诗人]朗费罗

Whenever you have an aim you must sacrifice something of freedom to attain it. [*W. Somerset Maugham, British Writer, Critic*]

不论什么时候,只要有一个目标,你就得牺牲一定的自由去实现它。

[英国作家、文艺评论家]毛姆

What makes life dreary is the want of motive. [*George Eliot, British Writer*]

没有了目标,生活便黯淡无光。

[英国作家]乔治·爱略特

The important thing in life is to have a great aim, and the determination to attain it. [*Johann Wolfgang von Goethe, German Poet, Dramatist*]

人生重要的事情就是确定一个伟大的目标,并决心实现它。

[德国诗人、剧作家]约翰·沃尔夫冈·冯·歌德

An aim in life is the only fortune worth finding. [*Robert Louis Stevenson, British Novelist*]

生活的目标,是唯一值得寻找的财富。

[英国小说家]罗伯特·路易斯·斯蒂文森

God was constructed out of mankind's need for hope, for purpose, for meaning: an invisible protector and conscientious father. [*Howard Mel, American Writer*]

人类出于对希望、目标、意义的需要而造出了神:一位冥冥之中的保护者和尽责的养育者。

[美国作家]梅尔

All men have happiness as their object: there is no exception. However different the means they employ, they all aim at the same end. [*Blaise Pascal, French Mathematician, Physicist, Philosopher*]

所有的人都以快乐幸福为他们的目的——没有例外。不论他们所使用的方法是如何不同,大家都在朝这一目标前进。

[法国数学家、物理学家、哲学家]柏莱斯·帕斯卡

A man needs a purpose for real health. [*Sherwood Anderson, American Writer*]

一个人需要有一个目标来达到真正健康。

[美国作家]舍伍德·安德森

I am careful not to confuse excellence with perfection. Excellence, I can reach for; perfection is God's business. [*Michael J. Fox, Canadian Actor*]

我小心翼翼地不将“卓越”与“完美”混为一谈,因为“卓越”是我努力就可

达成的目标,而“完美”则是上帝的事。

[加拿大演员]福克斯

It is not enough to be industrious, so are the ants. What are you industrious for? [Henry David Thoreau, American Writer]

光勤劳是不够的,蚂蚁也是勤劳的。要看你为什么而勤劳。

[美国作家]梭罗

Life has a value only when it has something valuable as its object. [Georg Wilhelm Friedrich Hegel, German Philosopher]

人生必须以有意义的事作为目标,生命才有价值。

[德国哲学家]黑格尔

Firmness of purpose is one of the most necessary sinews of character, and one of the best instruments of success. Without it genius wastes its efforts in a maze of inconsistencies. [Philip Chesterfield, British Statesman, Author]

目标坚定是人格中最不可或缺的支柱,也是获得成功的最佳工具之一;缺少了它,即使是天才,也只能将努力浪费在一团矛盾的混乱中。

[英国政治家、作家]菲利浦·切斯特菲尔德

All resistance will be conquered by a firm resolution. Man, once his goal is set, should not shift himself from his resolution of struggling for it. [Leonardo da Vinci, Italian Painter]

一切阻力都会被坚决的心所征服。人,一旦树立了自己的目标,就不应再动摇为之奋斗的决心。

[意大利画家]达·芬奇

In the long run men hit only what they aim at. [Henry David Thoreau, American Writer]

长期看来,人们只能击中他们瞄准的东西。

[美国作家]梭罗

■ 奋斗 / Struggle

Perhaps you can't control your job, but you may be able to make other changes in your life. [Alan Loy McGinnis, British Writer]